

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

18 december 2014

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

betreffende de relaties met Taiwan

(ingediend door de heren Georges Dallemagne,
Peter Luykx en Brecht Vermeulen)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

18 décembre 2014

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

relative aux relations avec Taïwan

(déposée par MM. Georges Dallemagne,
Peter Luykx et Brecht Vermeulen)

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GO!	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
PP	:	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000:	Parlementair document van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV:	Beknopt Verslag
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000:	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV:	Compte Rendu Analytique
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publicaties@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Sinds een aantal jaar voert Taiwan een beleid gericht op de normalisering van de betrekkingen met de Volksrepubliek China, wat resulteert in het herstel van een aantal verbindingen tussen beide partijen, onder meer inzake transport en passagiersvervoer, handel en communicatie.

Op 11 februari 2014 ontmoetten de Chinese en Taiwanese ministers bevoegd voor de relaties tussen beide overheden elkaar. Deze ontmoeting was meteen het eerste officiële contact op hoog niveau tussen China en Taiwan sinds 1949. Ondanks de inmiddels voortdurende militaire opbouw door de Volksrepubliek China aan haar oever van de Straat van Taiwan is er dus sprake van een zekere stabilisering van de zogenaamde *Cross-Strait relations*.

Naar aanleiding van territoriale disputen rond de Diaoyutai-eilanden (Japans: Senkaku) lanceerde de Taiwanese regering in augustus 2012 het "*East China Sea Peace Initiative*" met de bedoeling te anticiperen op een mogelijke escalatie van de conflictsituaties in de regio van de Oost-Chinese zee. Het initiatief roept de betrokken partijen op de confrontatie te vermijden en de dialoog aan te gaan, over territoriale meningsverschillen te onderhandelen, een gedragscode voor de Oost-Chinese Zee overeen te komen en de natuurlijke rijkdommen gezamenlijk uit te baten. Zo wil het een uitweg bieden voor de groeiende spanningen in de regio en de wapenwedloop rond territoriale claims. De indianers vragen steun aan dit initiatief dat door een multilaterale aanpak en door het delen van de economische voordelen van de samenwerking het oplossen van de militaire spanningen wil vermijden.

Voorts willen ze dat de Europese Unie (EU) de economische banden met Taiwan verder aanhaalt, in de eerste plaats door een akkoord te onderhandelen over de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen (Engels: *Bilateral Investment Agreement, BIA*), naar analogie met de gesprekken die recent met de Volksrepubliek China werden opgestart.

Taiwan is 's werelds 27^e grootste economie, heeft het 19^e grootste handelsvolume en is de 22^e handelspartner van de EU. Voor Taiwan is de EU de grootste buitenlandse investeerder en vijfde grootste handelspartner. De handel tussen de EU en Taiwan

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Depuis quelques années, Taïwan mène une politique axée sur la normalisation de ses relations avec la République populaire de Chine, ce qui a permis de rétablir un certain nombre de relations entre les deux parties, notamment dans le domaine du transport de marchandises et de passagers, du commerce et de la communication.

Le 11 février 2014, une rencontre a eu lieu entre les ministres chinois et taïwanais ayant les relations entre les deux autorités dans leurs attributions. Cette rencontre était le premier contact officiel de haut niveau entre la Chine et Taïwan depuis 1949. Malgré la militarisation — devenue permanente entre-temps — de la République populaire de Chine sur sa rive du détroit de Taïwan, il est donc question d'une certaine stabilisation des "relations inter-détroit".

À la suite de conflits territoriaux au sujet des îles Diaoyutai ("*Senkaku*" en japonais), le gouvernement taïwanais a lancé, en août 2012, l'Initiative de paix en mer de Chine orientale ("*East China Sea Peace Initiative*") dans le but d'anticiper le risque d'escalade des conflits dans la région de la mer de Chine orientale. Cette initiative appelle les parties concernées à cesser la confrontation et à nouer le dialogue, à prendre place autour de la table des négociations afin d'aplanir les divergences de vues territoriales, à élaborer un code de conduite pour la mer de Chine orientale et à exploiter conjointement les richesses naturelles. Elle vise à apporter une solution aux tensions croissantes dans la région et à la course aux armements autour des revendications territoriales. Nous exhortons à soutenir cette initiative, qui vise à éviter l'escalade des tensions militaires grâce à une approche multilatérale et au partage des avantages économiques de la coopération.

Nous souhaitons en outre que l'Union européenne (UE) intensifie ses relations économiques avec Taïwan, en premier lieu par la négociation d'un accord concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements (en anglais: "*Bilateral Investment Agreement, BIA*"), par analogie avec les pourparlers entamés récemment avec la République populaire de Chine.

Taïwan est la 27^e puissance économique du monde, occupe la 19^e place en termes de volume des échanges commerciaux et est le 22^e partenaire commercial de l'Union européenne. Pour Taïwan, l'UE représente le premier investisseur étranger et le cinquième partenaire

kende de afgelopen jaren een constante groei, ondersteund door de Schengen visa-vrijstelling van januari 2011 en de CFSP-resolutie van mei 2011.

Ondanks deze positieve ontwikkelingen, blijft het potentieel voor een grotere EU-Taiwan economische handelsovereenkomst (ECA) onderbenut. De indieners vragen dan ook dat België haar steun zou betuigen aan een ruimer economisch samenwerkingsakkoord tussen de EU en Taiwan. Het sluiten van dergelijke overeenkomsten biedt niet alleen wederzijdse economische voordelen maar zou ook een steun betekenen voor de democratie in Taiwan.

Georges DALLEMAGNE (cdH)
Peter LUYKX (N-VA)
Brecht VERMEULEN (N-VA)

commercial. Ces dernières années, les échanges commerciaux entre l'Union et Taïwan ont été en progression constante, renforcés par le régime d'exemption des visas Schengen de janvier 2011 et la résolution PESC de mai 2011

Malgré ces évolutions positives, le potentiel inhérent à un accord économique et commercial (AEC) élargi entre l'UE et Taïwan est sous-utilisé. Nous demandons dès lors que la Belgique soutienne un accord de coopération économique plus vaste entre l'UE et Taïwan. Non contente d'offrir des avantages économiques réciproques aux parties, la conclusion de tels accords permettrait également de soutenir la démocratie à Taïwan.

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS,

A. gelet op de ontmoeting tussen de Chinese en Taiwanese ministers bevoegd voor de relaties tussen beide overheden op 11 februari 2014, die het eerste officiële contact op hoog niveau tussen China en Taiwan vormt sinds 1949 en de verbeterde relaties tussen beide partijen illustreert;

B. gelet op de toename van de spanning door conflicterende territoriale aanspraken op eilanden in de Oost-Chinese Zee waarbij Taiwan, China en Japan zijn betrokken en die de regio dreigen te destabiliseren;

C. verwijzend naar het *East China Sea Peace Initiative* dat in augustus 2012 werd voorgesteld door de Taiwanese President Ma en dat de betrokken partijen oproept de confrontatie te verlaten en naar dialoog te gaan, over territoriale meningsverschillen te onderhandelen, een gedragscode voor de Oost-Chinese Zee overeen te komen en de natuurlijke rijkdommen gezamenlijk uit te baten;

D. gelet op de start van onderhandelingen tussen de Europese Unie en de Volksrepubliek China in november 2013 over een globale investeringsovereenkomst tussen beide partijen;

E. overwegende dat een vergelijkbare verdieping van de economische betrekkingen tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en Taiwan, anderzijds, niet alleen wederzijdse economische voordelen biedt, maar ook een steun zou betekenen voor de democratie in Taiwan en de hoge standaarden op vlak van respect voor de mensenrechten en de principes van de rechtstaat die het land hanteert;

F. gelet op de resolutie over de totstandbrenging van een klimaat van vertrouwen tussen China en Taiwan en de betekenisvolle participatie van Taiwan in bepaalde internationale organisaties, aangenomen door de Kamer van volksvertegenwoordigers op 16 februari 2012 (DOC 53 1546/005);

G. verwijzend naar de economische samenwerking kaderovereenkomst gesloten tussen China en Taiwan op 29 juni 2010, die perspectieven opent voor meer vrije handel in de regio.

H. gelet op de jaarlijkse resolutie van het Europees Parlement over de tenuitvoerlegging van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid, waarin

PROPOSITION DE RÉOLUTION

LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS,

A. vu la rencontre, le 11 février 2014, entre les ministres chinois et taïwanais ayant les relations entre les deux pouvoirs dans leurs attributions, rencontre qui constitue le premier contact officiel de haut niveau entre la Chine et Taïwan depuis 1949 et illustre l'amélioration des relations entre les deux parties;

B. vu la récente recrudescence des tensions liées aux prétentions territoriales conflictuelles sur certaines îles de la mer de Chine orientale, qui impliquent Taïwan, la Chine et le Japon et risquent de déstabiliser la région;

C. se référant à l'Initiative de paix dans la mer de Chine orientale ("*East China Sea Peace Initiative*"), qui a été proposée en août 2012 par le président taïwanais Ma et qui appelle les parties concernées à mettre un terme à la confrontation et à nouer le dialogue, à prendre place autour de la table des négociations afin d'aplanir leurs divergences de vues territoriales, à convenir d'un code de conduite pour la mer de Chine orientale et à en exploiter conjointement les richesses naturelles;

D. vu le lancement de négociations entre l'Union européenne et la République populaire de Chine en novembre 2013 sur un accord d'investissement global entre les deux parties;

E. considérant qu'un approfondissement comparable des relations économiques entre, d'une part, l'Union européenne et ses États membres et, d'autre part, Taïwan offre non seulement des avantages économiques réciproques aux parties, mais permet également de soutenir la démocratie à Taiwan et les normes élevées appliquées par ce pays en ce qui concerne le respect des droits de l'homme et les principes de l'État de droit;

F. vu la résolution sur l'établissement d'un climat de confiance entre la Chine et Taïwan et la participation significative de Taïwan dans certaines organisations internationales, adoptée par la Chambre des représentants le 16 février 2012 (DOC 53 1546/005);

G. se référant à l'accord-cadre de coopération économique conclu entre la Chine et Taiwan le 29 juin 2010, qui ouvre des perspectives de libéralisation du commerce dans la région;

H. considérant la résolution annuelle du Parlement européen sur la mise en œuvre de la politique étrangère et de sécurité commune, qui, durant cinq années

gedurende vijf opeenvolgende jaren (2009-2013) de inspanningen werden verwelkomd die Taiwan onafgebroken heeft geleverd om in de regio Azië-Stille Oceaan de vrede en de stabiliteit te handhaven, waarin de Commissie en de Raad werden verzocht de onderhandelingen over een economisch samenwerkingsakkoord tussen de EU en Taiwan te faciliteren en waarin resoluut de betekenisvolle deelname van Taiwan aan belangrijke internationale organisaties en activiteiten werd ondersteund;

I. gelet op de resolutie van het Europees Parlement over de handelsbetrekkingen EU-Taiwan, aangenomen op 9 oktober 2013 (DOC P7_TA(2013)0412);

VRAAGT DE FEDERALE REGERING:

1. op bilateraal niveau tegenover de betrokken landen en in Europees kader, steun te verlenen aan het *East China Sea Peace Initiative*;

2. er bij andere Europese lidstaten en de Europese Commissie voor te pleiten om onderhandelingen op te starten met het oog op een overeenkomst tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en Taiwan, anderzijds, ter wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen (*Bilateral Investment Agreement, BIA*);

3. haar steun te betuigen aan een ruimere economische samenwerking tussen de Europese Unie en haar lidstaten enerzijds en Taiwan anderzijds, met name via het sluiten van een economisch samenwerkingsakkoord;

4. steun te blijven verlenen aan de inspanningen van Taiwan om een status van waarnemer te verkrijgen op grond van zijn betekenisvolle participatie aan de Internationale Organisatie voor Burgerluchtvaart (ICAO) en aan het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering en het Protocol van Kyoto (UNFCCC), onder de vertegenwoordiging van de bevoegde gouvernementele organisaties.

2 december 2014

Georges DALLEMAGNE (cdH)
Peter LUYKX (N-VA)
Brecht VERMEULEN (N-VA)

consécutives (2009-2013), salue les efforts continus consentis par Taïwan pour maintenir la paix et la stabilité dans la région Asie Pacifique, invite la Commission et le Conseil à faciliter la négociation d'un accord de coopération économique UE-Taiwan et soutient résolument la participation significative de Taïwan à d'importantes organisations et activités internationales;

I. vu la résolution du Parlement européen sur les relations commerciales entre l'Union européenne et Taïwan, adoptée le 9 octobre 2013 (DOC P7_TA(2013)0412);

DEMANDE AU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL:

1. de soutenir l'Initiative de paix en mer de Chine orientale, dans le cadre des relations bilatérales avec les pays concernés et dans le cadre européen;

2. de plaider auprès d'autres États membres européens et de la Commission européenne en faveur de l'ouverture de négociations en vue de la conclusion d'un accord bilatéral entre, d'une part, l'Union européenne et ses États membres et, d'autre part, Taïwan, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements (*Bilateral Investment Agreement, BIA*);

3. de témoigner son soutien en faveur d'une coopération économique plus vaste entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et Taïwan, d'autre part, notamment par le biais de la conclusion d'un accord de coopération économique;

4. de continuer à soutenir les efforts de Taïwan pour avoir un statut d'observateur pour sa participation significative à l'Organisation internationale de l'aviation civile (OIA), à la Convention-cadre des Nations unies sur les Changements climatiques (CCNUCC) et au Protocole de Kyoto, sous la représentation des agences gouvernementales compétentes;

2 décembre 2014